



2016(平成28)年
10月版
中文版No.137
日文版No.1537・1538

〒410-8601
沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层
地域自治课内
沼津国际交流协会(NICE)
市网页中文版
http://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm

本期内容

- ★为外国居民所举办的免费综合生活咨询会
- ★便利店开始办理证明发放业务
- ★B型肝炎预防接种的通知
- ★专家商谈员应答，回声电话商谈
- ★儿童游乐王国 in 沼津
- ★平成29年4月开始利用保育园所等的申请指南
- ★10月13日(星期四)是儿童津贴的支付日
- ★平成29年度申请幼儿园·认定儿童园(幼儿园部)的申请与各设施咨询。
- ★平成28年度临时福祉补助金专设一天在地区センター办理
- ★为工作的人设置的教育贷款补助
- ★2016沼津国际交流协会日语演讲大赛
- ★10月31日(星期一)是固定資産税、都市計画税第3期、国民健康保険料第4期交纳的最后期限。
- ★晚间交纳水费及商谈
- ★急救讲习会
- ★来自保健センター的通知

为外国居民所举办的免费综合生活咨询会

日期:2016年11月6日(星期日)

13:30~16:00 (受理时间 13:00~15:30)

地点:沼津市民文化中心(沼津市民文化センター) 2楼 大会议室等

内容:律师、行政书士、社会保险劳务士以及市役所职员来帮你找解决的方法。可商谈内容为有关签证、在留资格、国际结婚离婚、劳动、社会保险、入管局手续、市政府业务等各种问题。

- ◆外国籍人士、其家属、雇主等均可前来商谈。
- ◆有英语、中文、西班牙语、葡萄牙语的翻译人员。
- ◆免费参加。
- ◆为您保守秘密。
- ◆可事先预约。



预约和咨询: 沼津市役所地域自治课 国际係

电话号码: 055-934-4717 (周一到周五、8点30分~17点15分)



便利店开始办理证明书发放业务

从10月1日(星期六)开始在各个便利店设置的多功能复印机上,利用个人编号卡可以办理住民票和印鑑登録証明書^{じんみんひょう}的发放业务。

证明	手续费	利用时间	注意事项
住民票的 ^{じんみんひょう} 誊本	300日元	6点30分~23点 (不包括年末年初)	<ul style="list-style-type: none"> 只限于现住所 (不能发行被取消的住民票及改制前的住民票) 不能登记住民票^{じんみんひょう}编码。
印鑑登録証明書 ^{いんかんとうろくしよめいしょ}	300日元		只限于作了印鑑登録的本人

※不能利用的是个人编号卡通知卡、市民基本台帳卡、市民卡。

※领取个人编号卡时,没设置利用者用電子証明書^{りようしゃようでんししよめいしょ}的人不能利用。

※不满15岁的人不能利用。

※年初年末(从12月29日到1月3日)及机器维修时(不定期)不能利用。

※在便利店开出的证明不能重开・也不能退还手续费。

※到窗口领取印鑑登録証明書时，需要印鑑登録証(或者是市民卡)。

◆能办理该业务的便利店

设置有多功能复印机的全国连锁的便利店(7-11、罗森、全家等)

◆使用方法：

①在多功能复印机上选择「行政服务」键

②让复印机读个人编号卡

③按照画面上的说明，输入密码。

④放入手续费，就能收到证明书。

※关于在便利店发行证明书及取得个人编号卡的详细情况，请浏览市政府的网页。

咨询：市民課 电话号码：055-934-4720

育儿

B型肝炎预防接种的通知

从10月1日(星期六)开始实施B型肝炎疫苗的定期预防接种。近期会给对象人寄去接种券。

对象 平成28年4月以后出生的0~1岁儿童。

接种 原则上出生后2个月、3个月、7~8个月各一次，总计3次

※在接种为了预防母子感染、与抗HBs人免疫球蛋白并用的B型肝炎疫苗时，因为不是常规的预防接种，所以不能用健康保险。

咨询：健康づくり課(保健センター) 电话号码 055-951-3480

专家商谈员应答，回声电话商谈

可匿名就青少年的学校生活、人际关系、家庭关系、升学就业、不去学校等问题进行商谈。请随意地商谈。

时间：平时 10点~19点

◆回声电话 电话号码：055-951-7330

咨询：青少年教育センター 电话号码 055-951-3440

儿童游乐王国 in 沼津

时间：10月16日(星期日)、10点~14点30分

开始时间：9时30分

(如果下雨的话则改在10月23日(星期日))

地点：少年自然の家自由広場、愛鷹広域公園多目的競技場等地

内容：制作小椅子、转陀螺、用一次性筷子做手枪、铅笔气球、击球等小玩具制作及运动身体的小游戏。

※不得穿着有可能划伤竞技场的鞋子。

※在沼津火车站北口2号汽车站乘坐去「あしたか運動公園」的公共汽车。

※请于当日直接到会场。

咨询：生涯学習課 电话号码 055-934-4871



平成29年4月开始利用保育园所等的申请指南

※保育园所等・・認可保育所、認定こども園(保育園部)、小規模保育事業所
从10月3日(星期一)开始发放新的申请书。

希望利用保育园所的话，家长要提交就业状况等资料，并注明需要入园的理由。

发放地点：市役所1楼子育て支援課、9点~16点30分

(想入市立戸田保育所的话，在该所领取申请书并申请。)

申请书发放：从10月3日(星期一)开始

申请开始：从10月31日(星期一)开始

第1次截止日期：11月18日(星期五)

第2次截止日期：(最终)平成29年2月20日(星期一)

※每次截止后进行审核并确定人选。

※想在5月份以后入园时，每个月或者是前一个月的15日（星期六、日或者是节假日时是它的前一天）是截止日、截止后进行审核并确定人选。

※现在已经入园的人，会由所在的园所另行通知。

设施名・所在地	电话号码	定员(人)	接受最小年龄	设施名・所在地	电话号码	定员(人)	接受最小年龄
市立西浦 (西浦平沢)	942-2059	60	4个月	みに(桃里)	966-0221	60	2个月
市立北部 (高沢町)	921-7537	150	4个月	大泉(井出)	967-0170	45	2个月
市立大平(大平)	931-1218	60	4个月	浮島(平沼)	966-2139	70	2个月※1
市立金岡 (沼北町)	923-0383	160	2个月	いずみ(東熊堂)	925-4545	120	2个月
市立大岡 (大岡高田)	924-0170	120	4个月	あけぼの(柳沢)	955-5511	120	4个月
市立ときわ (本字千本)	963-4694	90	4个月	かぬき(中瀬町)	932-6217	60	2个月
市立戸田(戸田)	0558- 94-2303	40	4个月	光長(岡宮)	922-8610	130	2个月
永明(幸町)	951-4584	90	6个月	まいとりや(原字東沖)	967-2550	90	4个月
恵愛(吉田町)	931-4906	120	2个月	小百合(本郷町)	931-5504	60	2个月
霊山(本郷町)	931-1261	60	7个月	多比(多比)	939-0741	40	4个月
岳東 (大岡駅前町)	921-4785	150	6个月	青空(小諏訪)	926-9200	120	2个月
静浦(馬込)	931-3378	30	3个月	しんあい(下香貫宮原)	943-6031	120	2个月
愛鷹(西椎路)	968-2500	150	6个月	丘の上(大岡栢葉尾)	941-5731	80	2个月
かびらばす (下香貫牛畝)	931-1827	60	5个月	認定こども園しょうえい幼稚園(保育園部) (犬塚)	967-4521	75	6个月
青葉(獅子浜)	931-3498	30	2个月	認定こども園片浜桜ナーサリールーム(今沢)	966-5351	90	3个月
天神(原東町)	966-2667	60	2个月	認定こども園中央幼稚園(保育園部)(葦町)※2	951-6694	88	6个月
原町(原西町)	966-0139	90	3个月	小規模保育事業所 「ぼんぼんの森」 (大岡自由ヶ丘)	955-8103	19	3个月

※1・・・根据低年龄儿童保育时间的面谈。

※2・・・预定在平成29年4月开设

10月13日(星期四)是儿童津贴的支付日

支付6月~9月的4个月(从7月份以后开始支付的为开始支付月到9月的部分)的儿童津贴。再有，还没有提交^{びんきょうとどけ}現況届的，不能支付儿童津贴，请赶快提交。

咨询：こども家庭課 电话号码：055-934-4827

平成29年度申请幼儿园・认定儿童园(幼儿园部)的申请与各设施咨询。

从9月30日(星期五)开始受理入园申请，其中包括本市各幼儿园和认定儿童园^{しょうえい}幼稚園、还有10月3日(星期一)开始营业的认定儿童园片浜桜^{かたはまさくら}プレスクール以及预计在平成29年4月开设的认定儿童园中央幼稚園。具体手续请向各设施咨询。

施設名・所在地	电话号码	施設名・所在地	电话号码	施設名・所在地	电话号码
市立戸田(戸田)	0558-94-3099	光長寺(岡宮)	921-4213	原町(原)	966-7338
市立大平(大平)	932-2080	四恩(三芳町)	963-7538	春の木(東権路)	923-5445
愛鷹(西権路)	966-2500	象山(志下)	931-3426	双葉(下香貫梯原)	933-1835
かきつばた(根古屋)	967-4188	沼津あすなる(西沢田)	922-8507	(仮)自学舎バイリンガル(桃里)	967-1150
加藤学園(大岡自由ヶ丘)	921-4805	沼津学園第一(寿町)	921-8140	ルンビニ(千本緑町)	962-1710
こずわ(小諏訪)	963-0721	沼津学園第二(大岡南小林)	923-8850	認定児童園しょうえい幼稚園(大塚)	967-4521
耕雲寺(大岡下石田)	951-3075	沼津聖マリア(本郷町)	932-9911	認定児童園浜桜プレスクール(今沢)	966-6349
第三耕雲寺(大岡沼平町)	923-3911	沼津梅花(本郷町)	931-6146	認定児童園中央幼稚園(幸町)※	951-6694

※・・・预计在平成29年4月开设

咨询：子育て支援課 电话号码 055-934-4826

平成28年度临时福祉补助金一天在地区センター办理

时间	地点
9月27日(星期二)	原地区センター
9月28日(星期三)	金岡地区センター
9月30日(星期五)	大岡地区センター
10月4日(星期二)	静浦地区センター
10月7日(星期五)	戸田地区センター

受理时间：都是9点30分～16点30分

要带的东西：给对象人寄去的申请书、身分証明書、汇款存折、印章

※欲知详情，请咨询。

咨询：臨時福祉給付金室 电话号码 055-934-4848

为工作的人设置的教育贷款补助

在本市居住有收入的工作的人利用静岡県労働金庫的教育贷款时，市政府可对贷款利息进行补助。

资金用途：大学・大专・高等专门学校的入学考试费、升学、在学等费用

最大额度：300万日元

利息补助率：年1.5%（5年）

申请及咨询：ろうきん沼津ローンコールセンター 电话号码：055-926-5515

咨询：商工振興課 电话号码：055-934-4749

2016沼津国际交流协会日语演讲大赛

外国人用日语就日常生活的感受发表演讲。

时间：10月8日(星期六)、13点30分～16点

地点：市立図書館視聴覚ホール

※当日请直接来会场。

咨询：沼津国際交流協会事務局(地域自治課内) 电话号码：055-934-4717

10月31日(星期一)是固定資産税、都市計画税第3期、国民健康保険料第4期交纳的最后期限。

别忘了在期限内交纳。再有，开设了交纳市税・国民健康保険料的晚间和假日窗口，请利用。

假日窗口：10月23日(星期日)、9点～15点

晚间窗口：10月25日(星期二)、17点15分～20点

地 点：市役所2楼納稅管理課

市役所1楼国民健康保險課

咨 询：納稅管理課(納稅推進係) 电话号码：055-934-4732

国民健康保險課(收納係) 电话号码：055-934-4727

晚间交纳水费及商谈

时 间：10月25日(星期二)、17点15分～20点

地 点：水道部庁舎1楼水道サービス課

咨 询：水道サービス課(料金係) 电话号码：055-934-4853

急救讲习会

时 间：①普通急救讲习会：10月16日(星期日)、9点～12点

②高级急救讲习会：11月20日(星期日)、9点～17点

地 点：救急ワークステーション(沼津市立医院内)

内 容：使用AED的心肺复苏法(①是成人②包括婴幼儿)、止血法等

对 象：中学生以上住在市内或在市内上班・上学的人

定 员：各30人

申请办法 ①10月13日(星期四)为止 ②11月17日(星期四)为止打电话申请。(只限日语)

申请及咨询：救急ワークステーション 电话号码：055-921-9999

来自保健センター的通知

10月是「乳腺癌防治月」。防治乳腺癌！

乳腺癌的早期症状不明显，早发现、早治疗很重要。一定要做定期检查。

市政府对去年没做检查的30岁以上的女性发放了受診券。乳腺癌的体检还在实施。在此期间持受診券接受检查的话，检查费在1千～2千日元之间，也有免费的可能。来做一次乳腺癌体检吧。

检查期限：10月31日(星期一)

地 点：指定医疗机关等

※欲知详情，请看「市的健康检查介绍」或浏览市政府的网页。

咨 询：健康づくり課(保健センター) 电话号码：055-951-3480

